



DER WALDREITER

GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.



23. JAHRGANG

NUMMER 11, NOVEMBER 1972



Ehrenmal am Waldreiterweg

Chorkonzert

Sonnabend, 18. November 1972, 20 Uhr, im Waldreitersaal

Es singt die Chorgemeinschaft „Stormarnsche Schweiz“ mit
Männergesangsverein „Hammonia“, Großhansdorf

Bitte lesen Sie das Programm des Kulturrings auf Seite 13

Veranstaltung des Heimatvereins

Sonnabend, 18. November 1972, 14 Uhr

Wir besuchen das Schloß Ahrensburg

Führung und Vortrag, anschließend Kaffeetafel im
Parkhotel Manhagen

Abfahrt 14 Uhr Bahnhof Großhansdorf, 14.10 Uhr Bahnhof
Schmalenbeck, Halt am Rathaus und Ecke Barkholt/Sieker Land-
straße

Teilnehmerkarten: (einschließlich Kaffeetafel) ab 10. November
DM 5,— für Mitglieder, DM 6,— für Nichtmitglieder bei Espert,
Lütge-Kiekut, Diekmann und Werkkunstdiele Schmalenbeck



Ihr **FLEUROP-Florist**

Blümen **Lütge**

An den U-Bht. Schmalenbeck und Kiekut

Beachten Sie bitte unsere **SCHAUFENSTER**

**Moderne Adventsbindereien
in jeder Preislage**

Ihr Vorteil: rechtzeitige Bestellung

Volkstrauertag am 19. November 1972

Die Feierstunde des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. findet am 19. November 1972 um 15.00 Uhr beim Ehrenmal am Waldreiterweg in Großhansdorf statt.

Program m

1. Feuerwehrkapelle: Alle Menschen müssen sterben . . . (Choral)
2. Männergesangsverein: Heilig, heilig . . .
3. Gedenkworte: Propst Kohlwege
4. Niederlegung des gemeinsamen Kranzes. Während der Kranzniederlegung spielt die Feuerwehrkapelle das „Lied vom guten Kameraden“
5. Deutschlandlied

Das Grab in Wittichenau

Ich bin die Schwester eines Bauern aus dem Kreis Jüterbog, der den schwiegerelterlichen Hof übernehmen sollte, eines Schlächters aus Hannover, dem ein Geschäft anvertraut werden sollte, eines Verwalters einer Brauerei in Neustettin, eines Abiturienten, der Ingenieur werden wollte, und eines Absolventen einer Landwirtschaftsschule, dem der Hof der Eltern zustand.

Doch meine Brüder sind tot.

In Stalingrad blieb der Bauer. Der Schlächter erlitt an der Ostfront so starke Erfrierungen, daß er drei Jahre danach an Muskelschwund starb. Der Verwalter der Brennerei fiel im Mittelabschnitt am Tage vor seinem Geburtstag. Der Abiturient blieb bei Kiew; der, dem der Hof der Eltern zustand, bei Berlin.

Auch meinen Mann verlor ich in Rußland.

Meine Eltern verloren zweimal die Heimat. 1920 zogen sie ein, 1946 das andere Mal aus Westpreußen aus.

Könnten sie nicht alle noch da sein...?!... der eine, der Spielzeug bastelte, Schuhe besohlte, dem, was er in die Hand nahm, gelang; der andere, der die Gemütlichkeit liebte, der, wenn es Sonntag war, mit dem ersten Sonnenstrahl in die Welt hinauswanderte; der dritte, der einen ganzen Saal unterhalten konnte, so lustig war er; der vierte, der ruhig war, nur schmunzelte, nie laut lachte, und dessen Leidenschaft Bücher waren; und der, dem der Hof der Eltern zustand, der mit den Tieren auf du und dnu stand und, als der Krieg ausbrach, 13 Jahre alt war... Es war nicht leicht, sein Grab zu besuchen. Es liegt drüben. Doch es gelang uns doch.

.... und wie wir da sind, fährt mein Vater in die Kreisstadt, weil man sich binnen vierundzwanzig Stunden bei der Polizei melden muß, kommt zurück, geht noch ein Stückchen, um sich die Felder anzuschauen; doch wie er so geht, merken die Leute an seiner Kleidung: Der ist nicht von hier.

Und einer fragt ihn: Wo wollen Sie hin?

Auf Vaters Antwort hieß es:

Da können Sie gleich mit mir mitfahren.

Der dies sagt, ist der Pastor.

Da fahren sie auf den Friedhof und finden das Grab in Ordnung, dieweil viele andere Gräber in Unordnung sind.

Ein alter Mann steht an einem Rasen und weint.

Meines Bruders Grab aber ist gepflegt.

Es muß sich jemand darum kümmern!

Später erfuhr ich, daß sich eine Schlesierin darum kümmerte. Sie tat zu Allerseelen Lichter darauf. Zehn Jahre tat sie es schon.

Von meines Mannes Grab weiß ich nichts.

Dennoch baute ich. Ich baute ein Haus für meine Eltern, für meinen Sohn.

Ich dachte mir: Wenn es Menschen gibt, wie diese Schlesierin, die das Grab meines Bruders pflegt, darf ich die Hände nicht in den Schoß legen.

Aus „Briefwechsel mit Angehörigen“

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

**BAUZEICHNUNG — BAUSTATIK — BAUBERATUNG
BAU-ÜBERWACHUNG**

Ingenieurbüro für Bauwesen

FRIEDERICHS & TRAEDE

grad. Ingenieure — VDI

TEL. 0411 / 6 43 19 57



Gut beraten — gut gekauft

im Fachgeschäft

für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. 6 22 34

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

Übernahme sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Ausbau**

Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten

ECKHARD LAU

GROSSHANSDORF — WALDREITERWEG 30 — TELEFON 66267

Zeitgewinn ist Trumpf

Besuchen Sie uns bis zum **29. 12.**
Dann bekommen Sie Ihr Vermögen
6 Monate früher.

**Sparen Sie doch prämienbegünstigt
und nach dem 624-DM-Gesetz**

Nutzen Sie die Vorteile:

- 20–42 % Sparprämie
- 30 bzw. 40 % Sparzulage
- Zinsen und Zinseszinsen

Ein Beispiel: Verheiratet, 1 Kind, Anspruch auf Zusatzprämie

Sie legen monatlich DM 48 auf einem Sparkonto prämienbegünstigt an und lassen vom Arbeitgeber monatlich DM 52 vermögenswirksam überweisen. Die zusätzlich zum Einkommen gezahlte Sparzulage von mtl. DM 15,60 kommt ebenfalls auf ein Sparkonto.

Kapital	nach 6 Jahren Sparzeit	DM 7.200
----------------	------------------------	-----------------

Gewinn	Sparprämien, Sparzulage, Zinsen	ca. DM 5.400
---------------	---------------------------------	---------------------

Auszahlung	nach 6 1/2 (statt 7) Jahren	ca. DM 12.600
-------------------	-----------------------------	----------------------

Was Sie erreichen können, sagen Ihnen unsere Fachkräfte.

wenn's um
Geld geht



KREISSPARKASSE STORMARN

Hauptstelle: 206 Bad Oldesloe, Am Markt, Tel. 045 31/41 21
46 Zweigstellen im Kreis Stormarn, in Hamburg und Norderstedt

Rosch-Textilien

das gepflegte Fachgeschäft für modewußte Damen, Herren und Kinder bietet für das Weihnachtsfest eine besonders große Auswahl an:

- Damenoberbekleidung, Wäsche und Strümpfe
- Herrenhemden und Unterwäsche
- Kinderkleidung, Strickwaren
- Hausstandswäsche, Heimtextilien und Geschenkartikel

Vom 2. bis 23. Dezember auch sonnabends und montags bis 18 Uhr geöffnet.

Rosch-Textilien, Am Bahnhof Schmalenbeck,
Telefon 04102 / 6 34 08

Otto Cropp

Hausmakler

Großhansdorf, Wöhrendamm 58, Ruf 6 11 57

sucht im Auftrage vieler Interessenten

**EINFAMILIENHÄUSER
MIET- UND EIGENTUMSWOHNUNGEN
BAUPLÄTZE**

in allen Größen und Preislagen.

Zur Beratung in allen Grundstücks- und Grundbuchangelegenheiten stehe ich jederzeit zur Verfügung.

100 Jahre Gemeindeselbstverwaltung in Großhansdorf

von W. Wilken

II. Der Wiederaufbau der Selbstverwaltung nach dem Kriege.

Es ist im 1. Teil schon gesagt worden, daß 1933, nach der Machtergreifung der Nazis, Bürgermeister und Gemeindevertreter sang- und klanglos abgesetzt wurden. Eine neue Wahl fand natürlich nicht mehr statt, denn nach dem Führerprinzip der Nazis wurde befohlen und gehorcht, und die kleinen „Führer“ wurden von den höheren eingesetzt. Die Landgemeindeordnung wurde offiziell niemals aufgehoben. In dieser Zeit der großen „nationalen“ Vorhaben und der ständigen nationalistischen Propaganda waren die Belange einer kleinen Landgemeinde ja auch höchst nebensächlich. Nur ein Ereignis hat 1937 die Gemüter aller Einwohner erregt und erbittert, die Tatsache nämlich, daß Großhansdorf, nachdem es 1935 gerade die 500jährige Zugehörigkeit zu Hamburg gefeiert hatte, im Zuge der Großhamburg-Regelung an Preußen abgetreten wurde. Bei dieser Regelung waren die Bewohner natürlich nicht gefragt, nicht einmal vorher informiert worden. Das Großhamburggesetz war übrigens keine Erfindung der Nazis, sondern darüber war schon in den 20er Jahren zwischen der preußischen Regierung und dem Hamburger Senat verhandelt worden mit dem kargen Ergebnis der „Hafengemeinschaft“. So vernünftig das Gesetz als ganzes war, für die Großhansdorfer war es doch bitter, daß sie eines Tages gegen ihren Willen von Hamburgern zu Preußen wurden. Es ist verständlich, daß 1945 die ansässige Bevölkerung den Anschluß nach Hamburg als Wiedergutmachung forderte. Aber Hamburg hatte nicht das geringste Interesse, sich diesen Ort mit der höchsten Flüchtlingsbelegung wieder anzugliedern. So wurden alle „Exilhamburger“ enttäuscht und mußten nun Schleswig-Holsteiner werden. Es wäre ja auch sinnlos gewesen, in unserer Zeit noch wieder Exklaven zu schaffen, und eine großzügige Regelung, die den ganzen Hamburger Wirtschaftsraum umfaßt hätte, war offenbar nicht zu erreichen. Hamburg hatte andere Sorgen. Nach Kriegsende folgte die militärische Besetzung durch die Engländer. Es war Aufgabe und erklärter Wille der englischen Militärregierung, von unten, das heißt von der Gemeinde her, eine demokratische Selbstverwaltung aufzubauen. Kein Wunder, daß man dabei die alteingefahrenen englischen Institutionen zum Vorbild nahm. Aber zunächst ging es darum, den ungeheuren Mangel an Wohnraum, Nahrung, Kleidung, Heizung zu verwalten und ein verantwortliches Gremium einzusetzen. So wurde Oswald Zeuschel als Bürgermeister eingesetzt, und auf seinen Vorschlag wurden 16 Gemeindevertreter von der Militärregierung ernannt, von denen einzig Ernst Deppen noch heute in der Gemeindevertretung tätig ist. Die erste Sitzung dieses Gremiums fand am 10. Dezember 1945 statt, in der die neue Verfassung der Gemeinde und eine Geschäftsordnung beschlossen und verkündet wurden. Die Militärregierung hatte inzwischen ein „German Municipal Code“, eine Deutsche Gemeindeordnung, erlassen und baldige Kommunalwahlen in Aussicht gestellt. In dieser Gemeindeordnung wurde nach englischem Vorbild die Bedeutung und die Autorität der gewählten Körperschaften gegenüber der reinen Verwaltung sehr stark hervorgehoben und eine scharfe Trennung der beschließenden und der ausführenden Organe herbeigeführt. Der Bürgermeister als gewählter Repräsentant der Gemeinde war nicht der erste Beamte, sondern der Vorsitzende der Gemeindevertretung (heute Bürgervorsteher), genau so wie der Landrat der Vorsitzende des Kreistages und nicht der erste Beamte des Kreises war. Dem Bürgermeister stand als rein ausführendes Organ der Gemeindedirektor als erster Beamter und Chef der Verwaltung gegenüber, im Kreis entsprechend der Oberkreisdirektor. —

Die Gemeinde mußte nach diesem Gesetz also einen Gemeindedirektor anstellen, obgleich sie zuerst aus finanziellen Gründen versucht hatte, davon entbunden zu werden. Der erste Gemeindedirektor war ein Herr Hermann, der aber nach einigen Monaten sein Amt niederlegte und aus der Gemeinde fortzog. Der nächste, ein

Herr Kröger, blieb einige Jahre im Amt, bis er mit allen Gemeinde-Angestellten entlassen wurde, weil Großhansdorf in ein neugeschaffenes Amt Ahrensburg-Land eingegliedert wurde und dieses alle Verwaltungsarbeit übernahm. —

Man kann sich heute überhaupt nicht mehr vorstellen, unter welchen Umständen und Schwierigkeiten damals Verwaltungsarbeit geleistet werden mußte. Untergebracht in einer alten Kriegsbaracke auf dem Schulhof, mit Personal, das durch die Kriegsereignisse zufällig nach Großhansdorf verschlagen worden war, mußte der viel zu geringe Wohnraum, mußte Nahrung, Kleidung und Heizung „bewirtschaftet“ werden. Es gehörte schon Mut dazu, in solcher Situation Verantwortung als Bürgermeister oder Gemeindevertreter zu übernehmen für all die improvisierten oder von der Militärregierung befohlenen Maßnahmen. Die Wohnungsnot war wohl das drückendste Problem und eine Quelle von Zank und Streit. Als nach der Währungsreform das Bauen wieder möglich wurde, hat deshalb die Gemeindevertretung, insbesondere Oswald Zeutschel, dafür gestrebt, daß auch in Großhansdorf Sozialwohnungen und Flüchtlingssiedlungen gebaut wurden. Ebenso wurde sofort die Erweiterung der Schule am Wöhrendamm, die bis dahin nur 4 Klassenräume hatte, betrieben und schließlich auch erreicht. —

Im September 1946 fanden schon die ersten Kommunalwahlen statt, nachdem vorher Parteien gegründet werden durften. Am 24. 9. 1946 trat die erste frei gewählte Gemeindevertretung zusammen und wählte als Bürgermeister Bruno Stelzner, Oswald Zeutschel wurde Stellvertreter. In diesen Notjahren nach Krieg und Zusammenbruch ging es in den Sitzungen in erster Linie um eine einigermaßen gerechte Versorgung der Bevölkerung, um Bezugsscheine, Lebensmittelkarten, Holzzuteilung usw. Unter den Ausschüssen der Vertretung waren Wohnungsausschuß, Wirtschaftsausschuß und Flüchtlingsausschuß die wichtigsten Gremien, ihre Berichte füllten die Protokolle der Vertretersitzungen. Aber nicht nur die leibliche Not war der Inhalt der Verhandlungen, es wurde trotz der drückenden Verhältnisse auch an

Denken Sie rechtzeitig an Ihre Weihnachtseinkäufe!

**Geschenkartikel,
Glas, Porzellan und Haushaltswaren
sowie Schlitten, Schlittschuhe, Gleitschuhe
und andere Winterartikel
sowie das
Black & Decker Heimwerkerprogramm**

W. Wolgast

Inh. W. Eggers
Eisenwaren — Hausrat

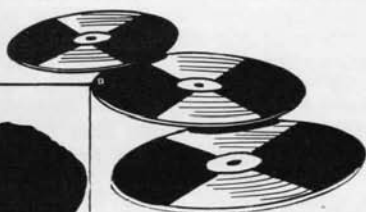
207 Schmalenbeck

Sieker Landstraße 116
Telefon 6 21 14

Für Ihre Party



Musik



auf Schallplatten

**Am U-Bahnhof
Schmalenbeck
Telefon 63357**

FERNSEH-LAU

Gewissenhafter Kundendienst und fachmännische Beratung

geistige Belange gedacht. So wurde ein Büchereiausschuß gewählt, der neben der Schaffung einer Gemeinde-Bücherei auch Kultur-Veranstaltungen anregen sollte und die Wiedegründung des früheren Siedlungs- und Kommunalvereins, jetzt unter dem Namen „Heimatverein“. Als ein Zweig dieses Vereins wurde die „Wald-dörfer-Bühne“ gegründet, die für viele Jahre die Bevölkerung mit plattdeutschem Theater erfreute und die stärkste Treibkraft für den Bau des Waldreitersaales wurde. —

Mit der Währungsreform vom 20. Juni 1948 und mit der Gründung der Bundesrepublik am 23. Mai 1949 waren die Voraussetzungen für eine Besserung der wirtschaftlichen Verhältnisse geschaffen worden. Nach den ersten Landtagswahlen und der Bildung der ersten Landesregierung auf parlamentarischer Grundlage gingen die Entscheidungsbefugnisse nach und nach von der Militärregierung auf deutsche Stellen über. In Großhansdorf räumte die englische Besatzung das Haus Dörpstedt und das Lokal „Hamburger Wald“ im März 1949. —

Im Juni 1948 war durch ein neues Ämtergesetz für die Verwaltung vieler Gemeinden eine einschneidende Veränderung eingetreten, die in Großhansdorf viel Unwillen und Erbitterung hervorrief: Großhansdorf wurde mit Bünningstedt, Hoisbüttel und Ahrensfelde zu einem Amt Ahrensburg-Land zusammengefaßt. Großhansdorf in seiner selbstbewußten Hamburger Tradition fühlte sich damit auf die Stufe eines kleinen Dorfes zurückgesetzt. Eine große Empörung machte sich Luft in Protestversammlungen der Bürger, die ihre eigene Verwaltung verloren und nach Ahrensburg laufen sollten, wenn sie „aufs Amt“ mußten. Es wurden Proteste gesandt an die Landesregierung, an die Militärgouverneure, an Kreistag und Landtag, die Bewegung „Heim nach Hamburg“ erhielt neuen Auftrieb, es wurde erneut mit dem Hamburger Senat über „Wiedergutmachung“ verhandelt. Aber es half alles nichts. In einem Schreiben des Senats vom 26. 8. 1948 wurde die Rückgliederung nach Hamburg endgültig abgelehnt. Auch eine Klage beim Verwaltungsgericht Schleswig wurde abgewiesen. So mußte Großhansdorf sich fügen und seinen Gemeindedirektor und sämtliche Angestellten entlassen. Allerdings wurden diese dann von der Amtsverwaltung wieder eingestellt. In den Amtsausschuß wurden 2 Vertreter Großhansdorfs entsandt, aber die Bestrebungen, ein Eigenamt zu werden, wurden nicht aufgegeben. Ein Notstand kam dieser Bestrebung zu Hilfe: In Ahrensburg gab es keine Räume für den Aufbau einer Amtsverwaltung. So mußten die Verwaltungsangestellten doch in den einzelnen Gemeinden als Zweigstellen der Amtsverwaltung bleiben, und in der Praxis hatte sich für den Bürger nicht viel geändert, nur der Amtmann mußte zu den einzelnen Stellen herumreisen. Im März 1951 hatte Großhansdorf dann Erfolg: Das Amt Ahrensburg-Land wurde wieder aufgelöst, Großhansdorf wurde ein Eigenamt und ist es heute noch. —

Betonsteinwerk Kurt Komossa

Ahrensburg, Lohe 18 - Tel. 5 33 60 - Tel. Hamburg 0411/602 23 70

macht Ihre Hauseingänge wieder neu.

Waschbeton aller Art

Betonpflaster

Sand usw.

Stufen

Mauerabdeckungen

Pfeilerköpfe

Verlegearbeiten, kleine Maurerarbeiten sowie Sonderanfertigungen
werden auch ausgeführt.

Unverbindliche Beratung

Inzwischen hatte der Landtag am 13. 12. 1949 eine Landessatzung als neue Verfassung des Bundeslandes Schleswig-Holstein beschlossen, die am 12. 1. 1950 in Kraft trat, und am 24. 1. 1950 wurde eine neue Gemeindeordnung verkündet, die nun gegenüber der bisherigen, von der englischen Militärregierung erlassenen, wesentliche Änderungen aufwies. Die scharfe Trennung zwischen beschließendem und ausführendem Organ wurde — man muß schon sagen, leider — nicht übernommen. Der beamtete Bürgermeister erhält durch diese Gemeindeordnung als Vorsitzender des Hauptausschusses und Spitze der Verwaltung ein ungleich größeres Gewicht als der bisherige Gemeindedirektor, auch wird er mehr und mehr der Repräsentant der Gemeinde. Dabei ist heutzutage durch die Weitläufigkeit, Kompliziertheit und Abstraktheit aller Verwaltungsvorgänge ohnehin ein Übergewicht der hauptberuflichen Verwaltungsfachleute gegeben. Wenn es im ersten Paragraphen der Gemeindeordnung heißt: „Den Gemeinden wird das Recht der freien Selbstverwaltung in eigenen Angelegenheiten als eines der Grundrechte demokratischer Staatsgestaltung gewährleistet“, so muß man dabei doch sehen, daß viele „Angelegenheiten“ durch Gesetze und Verordnungen der Landesregierung als sog. Weisungsangelegenheiten allein vom Bürgermeister und der Verwaltung wahrgenommen werden und daß bei der heutigen Finanzverfassung, bei der die Gemeinden „Kostgänger des Staates“ sind, alle größeren Investitionen nur mit Hilfe der geldgebenden staatlichen Stellen durchgeführt werden können und dadurch größtenteils entschieden werden. Trotz dieser gegebenen Tatsachen hat die Geschichte unserer Gemeinde in den letzten 25 Jahren aber gezeigt, daß ohne erklärten Bürgerwillen und ohne Initiative der gewählten Vertreter sehr vieles nicht geschaffen worden wäre an Einrichtungen zum Wohle der Bürger. Heute hat Großhansdorf eine gut funktionierende Verwaltung und eine Gemeindenvertretung, in der ohne parteipolitische Auseinandersetzungen sachlich gearbeitet wird. Von einer „Aushöhlung der Selbstverwaltung“ oder einem „Funktionsverlust der Gemeinde“ kann man also vorläufig nicht sprechen. Es gibt auch noch viele Aufgaben, die ohne Mitwirkung der Bürger und ihrer gewählten Vertreter nicht gelöst werden können. Dabei ist es außerordentlich wichtig, daß alle Bürger für die „öffentlichen Angelegenheiten“ interessiert werden. Bei dieser Aufgabe möchte der „Waldreiter“ zu seinem Teil mithelfen.

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

Einfamilienhäuser und Bauplätze

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Jürgen Kleinke
AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
Telefon 5 57 93

Früh daran denken-Freude schenken!

Unser Lager ist gefüllt.

Geschenkartikel in reicher Auswahl sind vorrätig.

Wir bitten unsere verehrte Kundschaft, uns möglichst frühzeitig zu besuchen, da wir Sie gerne sorgfältig bedienen möchten.

Mit freundlichem Gruß

Textil-Espert

direkt am Bahnhof Großhansdorf

Ihre



Konditorei Güttler

hält sich die ganze Woche für Sie bereit zum Einkauf Ihres Festlichkeitsgebäcks.

Baumkuchen, Zimtsterne, 1a Stollen haben wir auch jetzt schon bereit.

Petit Fours auf Bestellung.

Eilbergweg 4

☎ 6 13 12



UHREN · SCHMUCK · BESTECKE

Winfried Hohl

Uhrmachermeister am Bahnhof Großhansdorf

Eilbergweg 4, Tel. Ahrensburg 634 09

WALDREITERSAAL

Programmvorschau November / Dezember 1972

Sonnabend, 18. November 1972, 20 Uhr

Chorkonzert

Es singt die Chorgemeinschaft „Stormarnsche Schweiz“
(Männerchöre)

Instrumentalbegleitung: Zander Quintett —

Dirigent: Alfred Rughase

Eintrittspreise: 5,— DM auf allen Plätzen, Vorverkauf bei
Chormitgliedern und bei Frau Walber (Tel. 6 19 76)

Freitag, 24. November 1972, 20 Uhr

„**Wolken sind überall**“

2. Abonnementsveranstaltung

Lustspiel von F. Hugh Herbert

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintrittspreise: DM 7,— und 6,—, Schüler, Lehrlinge und Studenten
mit Ausweis die Hälfte (nur an der Abendkasse)
Vorbestellungen bei Frau Walber (Tel. 6 19 76)

Dienstag, 12. Dezember 1972, 20 Uhr

Universitätsgesellschaft

„Moskau — Leningrad“ — Eine Studienreise im Herbst 1972

Lichtbildervortrag von Stud. Dir. A. Heer

Eintritt für Mitglieder frei. Nichtmitglieder 3,— DM,
Schüler und Studenten 1,— DM

Freitag, 15. Dezember 1972, 20 Uhr

3. Abonnementsveranstaltung

„**Die Christnacht**“

Ein Weihnachtsliederspiel für Solisten, Sprecher, Chor u. Orchester
von Joseph Haas

Aufführende: Der Bergedorfer Kantatenkreis, Leitung Herbert Rühl
Eintrittspreise siehe am 24. November

Sonnabend, 16. Dezember 1972, 16 und 18 Uhr

Weihnachtsmärchen:

„**Schneeweißchen und Rosenrot**“

Es spielt das Lohner-Ensemble, Hamburg

Eintrittspreise: 4,— und 5,— DM

Vorverkauf: Montag, 11. Dezember, 14-18 Uhr im Waldreitersaal

Geschenk-

Ideen



für Männer!

jetzt zeitig aussuchen!

Pfeifen erstklassiger Marken in reicher Auswahl - Blockmeerschampfeifen - Calabasch - Jäger - Wasser - Weichselholzpfеifen - Pfeifenschränke - Tischfeuerzeuge - Rauchergarnituren - Pfeifenneccessaires - Pfeifenständer (und und und, der Platz reicht nicht mehr)

Tabak - Zigarren - Zigarillos - Zigaretten
Geschenkpäckungen

Weitere Herrengeschenke: Aschbecher in verschiedenen Designs - Brieftaschen - Geldbörsen - Papierkörbe - Trinksets - Belederte Flaschen - ... und vieles mehr.

Sie wissen noch immer nichts? Dann kaufen Sie doch einfach einen **Geschenkgutschein!**

Bitte besuchen Sie uns:

Pfeifenhaus Rieper, Großhansdorf

Eilbergweg 2-5 „An der Ampel“

Ämtliche Bekanntmachung

über die Einteilung der Wahlbezirke in der Gemeinde Großhansdorf

Durch ein Versehen bei der Datenzentrale Schleswig-Holstein in Kiel ist auf den Wahlbenachrichtigungskarten der Wahlberechtigten des Wahlkreises 113 die falsche Wahlbezirks-Nummer und das falsche Wahllokal angegeben worden.

Den Wahlberechtigten, die eine solche falsche Wahlbenachrichtigungskarte erhalten haben, ist inzwischen eine berichtigte Mitteilung zugegangen.

Um alle Zweifel auszuschließen, wird noch einmal die Wahlbezirkseinteilung für die Wahlbezirke 112 und 113 bekanntgegeben:

Wahlbezirk 112

Wahlraum Rosenhof, Hoisdorfer Landstraße 61

Am Brink, An der Hege, Apelsweg, Bahnhofsweg, Bei der alten Schmiede, Beimoorweg, Deefkamp, Eckhoff, Eilbergweg, Hansdorfer Mühlendamm, Hansdorfer Landstraße, Hasselkamp, Hoisdorfer Landstraße, Hermesstieg, Mielerstede, Ostpreußenweg, Rümeland, Schaapkamp, Up de Worth, Wöhrendamm Haus Nr. 1—47

Wahlbezirk 113

Wahlraum Schule in Großhansdorf, Wöhrendamm 59

Beim Fahrenberg, Birkenweg, Bradenhoff, Depenwisch, Eichenweg, Himmelshorst Haus Nr. 3—41, Jäckbornsweg, Kastanienweg, Klinikweg, Pinnberg, Radeland, Rotdornweg, Voßberg, Waldreiterweg, Wöhrendamm Haus Nr. 48—183, Bruno-Stelzner-Weg, Erlenring

Die Wahlräume für die übrigen Wahlbezirke Nr. 114, 115 und 116 befinden sich im Emil-von-Behring-Gymnasium, Sieker Landstraße.

Es wird nochmals darauf hingewiesen, daß Wahlscheine und Briefwahlunterlagen nur bis zum 18. November 1972, 12 Uhr, bei der Gemeinde im Rathaus Kiekut — Zimmer 8 — beantragt werden können. Nur in besonders begründeten Fällen ist die Erteilung von Wahlscheinen und Aushändigung von Briefwahlunterlagen noch am Wahltag bis 12 Uhr möglich (plötzliche Erkrankung u. ä.).

Großhansdorf, den 30. Oktober 1972

Gemeinde Großhansdorf
Der Bürgermeister
I. A. Tegtmeier

**Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen**

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrens b. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen

Lassen Sie ihren Weihnachts- und Neujahrswunsch in Erfüllung gehen

Jetzt planen – Anfang des neuen Jahres genießen

Ein neues



Design

von **W. Mückel**, Schmalenbeck



BERATUNG

PLANUNG

VERKAUF

MONTAGE

Das moderne Küchen- und Sanitär-Fachgeschäft an der Autobahnauffahrt Ahrensburg

Seit über 30 Jahren

den Führerschein

durch die Fahrschule

Tel. 62970

Hermann Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

Auf Wunsch: Ausbildungserleichterung durch VW-Automatic

BERND GROSSENBACHER

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 63405

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

Wissenwertes zur Bundestagswahl in Stichworten

Wahlkreise

248 Wahlkreise im Bundesgebiet. Großhansdorf gehört zum Wahlkreis 10 Stormarn—Herzogtum Lauenburg

Wahlbezirke

Wahlkreis 10 ist in 175 Wahlbezirke eingeteilt. Fünf Wahlbezirke in Großhansdorf (Nr. 112—116)

Wahlräume

Rosenhof, Hoisdorfer Landstraße (Nr. 112), Schule Wöhrendamm 59 (Nr. 113), Emil-von-Behring-Gymnasium (Nr. 114—116)

Wählerverzeichnis

Für jeden Wahlbezirk ein Wählerverzeichnis. Eingetragen sind alle Wahlberechtigten, die mit Hauptwohnung gemeldet sind

Wahlbenachrichtigung

Jeder Wahlberechtigte, der in die Wählerverzeichnisse eingetragen ist, hat eine Wahlbenachrichtigungskarte erhalten. Wer nicht eingetragen ist, kann nicht wählen. Berichtigung der Wählerverzeichnisse noch bis zum 18. 11. 1972 möglich.

Wahlscheine

Wer am Wahltag aus wichtigem Grunde nicht im Wahlraum wählen kann, erhält auf Antrag einen Wahlschein. Mit diesem Wahlschein kann in einem Wahlraum des gesamten Wahlkreises 10 gewählt werden.

Briefwahl

Wer nicht in einem Wahlraum des Wahlkreises 10 wählen will, erhält neben dem Wahlschein Briefwahlunterlagen. Der rote Wahlbrief ist in den nächsten Briefkasten einzuwerfen oder bis zum 19. 11., 12 Uhr, bei der Gemeinde abzugeben. Er darf auf keinen Fall im Wahlraum abgegeben werden. Anträge für Briefwahl nur bis zum 18. 11. 1972, 12 Uhr. In Sonderfällen (plötzliche Erkrankung u. ä.) bis zum Wahltag 12 Uhr.

Wahlhelfer

In jedem Wahlraum sieben ehrenamtliche Wahlhelfer. Wahlvorsteher, Stellvertreter, Schriftführer und vier Beisitzer

Stimmabgabe

Wahlbenachrichtigungskarte vorweisen. Falls vergessen oder abhanden gekommen, Personalausweis vorlegen.



Bandagen — Mieder — Wäsche
AHRENSBURG (neben der Post)

Lieferant aller Krankenkassen

Telefon: 27 07

Zum Weihnachtsfest ein wärmendes Geschenk

Sie finden bei uns u. a.:

„Medima“-

Ober- und Unterbekleidung
sowie **Rheuma-Wäsche**
in verschiedenen Qualitäten.

Bei Ischias, Hexenschuß und
Nierenleiden hilft eine
Katzenfell-Leibbinde

Stimmzettel

Nach Prüfung des Wahlrechts erhält jeder einen Stimmzettel und einen blauen Wahlumschlag. Zur Stimmenabgabe die Wahlkabine aufsuchen. Grundsatz der geheimen Wahl muß eingehalten werden.

Erst- und Zweitstimme

Jeder Wähler hat zwei Stimmen. Auf der linken Seite des Stimmzettels (schwarz) sind 7 Direktkandidaten angegeben. Im Kreis den gewünschten Kandidaten ankreuzen (Erststimme). Auf der rechten Seite (blau) sind 6 Parteien angegeben. Im Kreis die gewünschte Partei ankreuzen (Zweitstimme). Stimmzettel in den blauen Wahlumschlag stecken und Wahlumschlag nach Prüfung des Wahlumschlages in die Wahlurne einwerfen.

Ungültige Stimmen

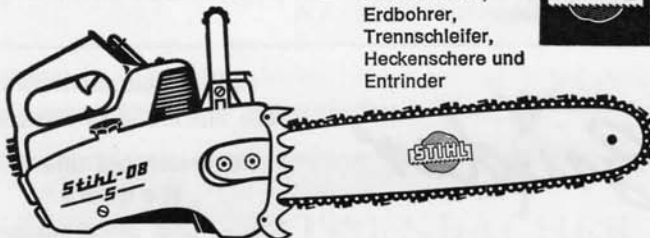
Ungültig sind die Erst- und Zweitstimme, wenn der Stimmzettel nicht im amtlichen Wahlumschlag abgegeben wird; der Wahlumschlag ein das Wahlgeheimnis verletzendes Kennzeichen trägt; der Stimmzettel zwar gekennzeichnet, aber völlig durchgestrichen oder durchgerissen ist. Ungültig sind die Erst- oder die Zweitstimme oder beide Stimmen, wenn auf dem linken oder dem rechten Teil oder auf beiden Teilen des Stimmzettels kein Kennzeichen angebracht ist; ein Fragezeichen angebracht wurde; die Rückseite gekennzeichnet ist; der Name des Bewerbers oder die Namen einzelner oder aller Bewerber offensichtlich bewußt durchgestrichen sind; die zugehörigen Kreise aber gekennzeichnet sind; ein Direktmandat oder eine Partei angekreuzt, andere angestrichen worden sind (das Kreuz hat keinen Vorrang!); mehrere Kreise oder Felder durchstrichen, aber mehr als ein Kreis oder mehr als ein Feld nicht durchstrichen ist, mag auch ein Kreis oder Feld gekennzeichnet sein. Sicherste Methode: Jeweils ein Kreuz in **einem** der sieben Kreise auf der linken Seite und in einem der 6 Kreise auf der rechten Seite.

Wahlende

Die Wahlräume müssen pünktlich um 18 Uhr geschlossen werden. Stimmausgabe nach 18 Uhr ist unzulässig. Jeder Wähler sollte möglichst bis 17.30 Uhr im Wahllokal sein. Falls er versehentlich ein falsches Wahllokal aufgesucht hat, bleibt dann noch genügend Zeit für den Weg zum richtigen Wahllokal. F.T.

STIHL 08 S

Die 3,4-PS-Säge
mit Anbaugeräten:
Freischneider,
Erdbohrer,
Trennschleifer,
Heckenschere und
Entrinder



Ein ganzer Maschinenpark

Motorgeräte Schulze

2071 Siek - Shell-Station - Telefon 04107/344

Kundendienst - Verkauf - Ersatzteile

LIBERALE WÄHLERINITIATIVE

Die bevorstehende Bundestagswahl hat größte Bedeutung für die Zukunft unseres Landes.

Obwohl auch wir als parteiunabhängige Bürger nicht mit allen Ergebnissen der Arbeit dieser Bundesregierung einverstanden sind, treten wir für die Fortsetzung der sozialliberalen Koalition ein.

Weil wir überzeugt sind, daß durch sie die Fortführung der erfolgreichen Außenpolitik gewährleistet ist.

Weil wir wissen, daß diese Bundesregierung eine gesicherte Mehrheit benötigt, um die innenpolitischen Reformen anzupacken und durchzusetzen.

Innere Reformen, die Staat und Gesellschaft brauchen:

in der Sozialpolitik, in der Bildungspolitik, in der Rechtspolitik, in der Steuer- und Wirtschaftspolitik, in der Politik für eine menschliche Umwelt.

Nur von einer Regierung Brandt/Scheel können wir heute diese Verbesserungen erwarten.

Die F.D.P. ist innerhalb dieser Koalition ein wichtiger, fachkundiger und stabilisierender Partner.

Deshalb wollen wir in diesem Wahlkampf die Koalition unterstützen und unsere Zweitstimme der F.D.P. geben.

Prof. Dr. Hoimar von Ditfurth	Ahrensburg
Prof. Dr. Wolfgang Langner	Schmalenbeek
Gerhard Beumer, Kaufmann	Ahrensburg
Renate Binder, Bankangestellte	Ahrensburg
Margarete Brackrock, Hausfrau	Schmalenbeek
Sigrun Erdelbrock, Lehrerin	Ahrensburg
Volkhart Erdelbrock, Dipl.-Kaufmann	Ahrensburg
Drorothea Eichweber, Studentin	Ahrensburg
Gerhard Eichweber, Wertanalytiker	Ahrensburg
Klaus Griesenberg, Immobilienmakler	Ahrensburg
Erika Hamann, Chem. Laborantin	Bünningstedt
Fritz Hamann, Ingenieur	Bünningstedt
Annelore Labes, Prokuristin	HH 73
Karl Medenbach, techn. Kaufmann	Großhansdorf
Gerhard Müller, Architekt	Bünningstedt
Bernhard Namyslik, Journalist	Großhansdorf
Horst Schwabe, Dipl.-Kaufmann	Schmalenbeek
Dieter Schwitzke, Studienrat	Ahrensburg
Dr. Karl Günter Simon, Schriftsteller	Ahrensburg
Dr. Horst Tenhaeff, Chemiker	Ahrensburg
Margarete Tenhaeff, Hausfrau	Ahrensburg
Karin Wächter, Hausfrau	Hoisbüttel
Carl Backhaus, Kaufmann	Großensee
Volker Arzt, Dipl.-Physiker	Ahrensburg

Wenn Sie unserer Meinung sind oder sich weiter informieren wollen, rufen Sie bitte die LIBERALE WÄHLERINITIATIVE an:

Frau Karin Wächter, 2071 Hoisbüttel, Hamburger Straße 105,
Telefon 0411/604 74 12 (Hoisbüttel)



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm - Telefon 6 13 34

Elektrohaus Willy Ehlers

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt
Leuchten, Rundfunk- und Fernsehgeräte, Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 — Telefon 6 23 10

● Über 40 Jahre Fachgeschäft ●

Heinz Bockwoldt

Haus- und Grundstücksmakler RDM
207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 134, Tel. 6 32 23

Für vorgemerkte Käufer suche ich **Einfamilienhäuser** und **Bau-
plätze**

Liebenswerte Geschenke für Sie

Es erwarten Sie auserlesene Parfüms, modische Bademäntel und Hauskleider, Haarschmuck, aktuelle Accessoires sowie elegante Kosmetikkoffer und Taschen.

In unseren Kabinen behandeln wir Sie mit Präparaten von Dr. N. G. Payot, Dr. R. A. Eckstein. Germaine Monteil

Cellulite-Behandlungen



Kosmetik-Salon — Parfümerie *Rose Becker*

ärztl. gepr. Diplom-Kosmetikerin

207 Ahrensburg, Manhagener Allee 14 - Tel. 04102/5 38 80

Jugendmusikschule Großhansdorf

Die Kurse in „Musikalischer Grundausbildung“ (Sieben- und Achtjährige) haben am 2. November begonnen. Am 15. November werden die fünfjährigen Jungen und Mädchen zum ersten Mal zusammenkommen. Die Eltern der gemeldeten Kinder sind benachrichtigt worden.

Wer möchte gern im Kinderchor singen?

Die Jugendmusikschule Großhansdorf hat auch einen Kinderchor eingerichtet, der jeden Donnerstag zwischen 15.00 Uhr und 15.45 Uhr im Raum 39 des Emil-von-Behring-Gymnasiums singt. Der Monatsbeitrag pro Kind beträgt DM 5,—.

Kinder im Alter von 5 bis 10 Jahren, die gern mitmachen möchten, sind herzlich willkommen.

Anfragen bitte an die unten angegebene Adresse richten. Telefonische Rückfragen bitte nach Möglichkeit nur werktags zwischen 18 Uhr und 19 Uhr.

Jugendmusikschule Großhansdorf e. V.
Ihlendieksweg 22, Telefon 6 29 09

Claus-Dieter Redmann

„Ein Meister seines Instruments“

Oliver Colbentson wieder in Großhansdorf

Kein unbekannter Gast war am 27. Oktober der Geiger Oliver Colbentson im Waldreitersaal. Und war sein letztes Konzert vielleicht noch in angenehmer Erinnerung, so mußte dieser jüngste Vortragsabend die Zuhörer vollends überzeugen.

Ein ausgesprochen großes, den klassischen Meisterwerken der Violinliteratur gewidmetes Programm war zu erleben; Brahms' A-Dur-Sonate, die E-Dur-Solo-Partita von Johann Sebastian Bach, und schließlich Beethovens „Kreutzer-Sonate“, die berühmte „op. 47“, Werke also, die hohe Ansprüche stellen an die Interpreten, sowohl in technischen Fähigkeiten als auch im geistig-künstlerischen Vermögen.

Fern von oberflächlichem Virtuositum, dennoch die geigerischen Tücken des Werkes scheinbar so mühelos überspielend, brachte Colbentson Bachs Solo-Partita, ein Werk, das in jedem seiner sieben Sätze anderen Strich, andere Artikulation verlangt. Doppelgriffe, drei- und vierstimmige Akkorde dürfen den Lauf nicht aufhalten, obwohl sie schwerer als Einzeltöne zu spielen sind. Nach dem atemberaubenden Tempo des Präludiums verlangt die freundliche, tänzerische Loure völlig neues Spiel: die Bourrée etwa wiederum einen derben Stil gegenüber den vorherigen, zierlich-eleganten Menuetten.

Mit welchem Temperament, welcher Leidenschaft gab sich der Spieler dieser Aufgabe hin, bisweilen wohl auch noch sehr von der vorher gespielten Brahms-Sonate beeinflusst, deren gewaltige Dynamik auch im Zuhörer noch lange nachwirkte.

Fast etwas zuviel wird von der Geige Colbentsons verlangt, wenn er Brahms spielt, oder auch Beethoven. Gelegentliche Schärfen im Bogenstrich oder ungewollte Nebengeräusche, weil das Instrument seinem Spieler das geforderte Fortissimo nicht geben kann; im piano dagegen schön, wenn auch nicht immer groß genug, den Ton in den Saal zu tragen. Überhaupt glaubt man bisweilen, daß Colbentson seiner Geige und seinen Händen eher die differenzierte Bogen- und Fingertechnik Beethovenscher Variationskunst abverlangen kann als den großen melodischen Ton eines Brahms'schen Gedankens. Vom Springbogen bis zum scharf akzentuierten Strich im punktierten Rhythmus, vom spiccato bis zum hauchzarten „Flageolett“ war alles da, woran ein virtuoser Spieler sein Vergnügen hat.

Beide Werke, Brahms' wie Beethovens Sonate, fordern eine starke Beteiligung des Klaviers. Frau Sengeleitner, souverän, aber nicht routiniert, bildete den idealen Partner zu Colbentson.

Nicht Violinsoli mit Klavierbegleitung sind die gebotenen Sonaten zu nennen, sondern „sinfonische Werke der Kammermusik“, die eine intensive Auseinandersetzung zwischen beiden Interpreten fordern.

Beide, Geige und Pianistin, haben es verstanden, den Forderungen dieser Musik nachzukommen, nämlich Solist und Partner, Virtuose und Begleiter zu sein.

Eine besinnliche Musik als Zugabe, der langsame Satz aus Beethovens „Frühlingssonate“, schloß diesen schönen Abend ab.

pelz bazaar

Luxus zu kleinen Preisen:

Persianer sind

unsere ganze Stärke!

Nerz — Otter — Seehund — Bisam
Übergrößen 48 — 50 — 52 ohne Preisaufschlag!

Persianer ab 558,— Jugendliche Modelle und
solide geschnittene Mäntel

Sensationelle Weihnachtsangebote

**MÄNTEL u. 138,- 198,- 298,-
JACKEN ab**

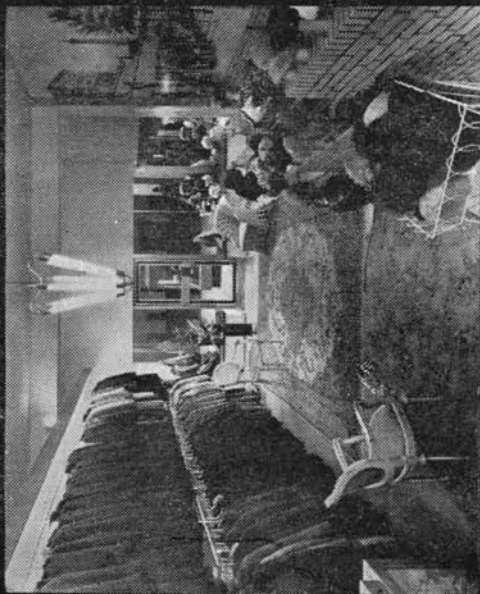
hamburger pelz-bazaar

Paulstraße 6

(U-Bahn-Ausgang Kiltzstadt,
Monckebergstraße)

10 % Anzahlung • Langfristige Teilzahlung • Personalausweis genügt
Jed. Sonnab. bis Weihnachten bis 18 U. geöffn.!

Felicitas Heimann-Kynast GmbH



nach 19.00 Uhr: Schmalenbeck, Haus Eichenkamp — Tel. 6 27 71



Für
Bäder
in denen
man
sich
wohl fühlt



VILLEROY & BOCH

Man kann auch durch kleine
Dingen ein Bad verschönern, z. B.

Chromteile mit Rauchglas
Personenwaagen von 10,80–52,20
Badematten in vielen Farben
Kosmetikbox etc.
Badehocker

Wenn Sie auch im Winter nicht auf
Ihre Radtour verzichten möchten,
stellen Sie sich doch einen Heimtrainer
vor den Fernseher

Heimtrainer in guter Qualität
schon ab DM 144,—

Ihr Installateur empfiehlt:

**GROHE-Euromix-
Einhandmischer**

für den zeitgemäßen
Waschtisch



Grohe-Wassermischer
für Küche und Bad
führt Ihr Fachhändler



ALLIBERT für jeden nützlich



ALLIBERT-Toilettenschrank
SILHOUETTE A 21

ganz groß für kleine Dinge

Lassen Sie sich diesen und alle anderen
ALLIBERT-Toilettenschränke
unverbindlich vorführen.

WT 8213

W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempnerei

207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 4102) 61 0 41

100

Fahrzeuge, neu und gebraucht

Insgesamt über 1.500 qm Ausstellungsräume

sofort ab Lager lieferbar

Günstige Teilzahlung — Ständig Neueingänge



Bitte beachten Sie auch unser Großangebot im Kellergeschoß.



Fr. Möller jr. KG

OPEL-VERTRAGSHÄNDLER



Großhansdorf

Eilbergweg 16

Tel. 5 39 55

Ahrensburg

Hamburger Str. 41-43

Tel. 5 41 31 u. 28 68

Bargteheide

Lübecker Str. 25

Tel. 18 93



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach
Tischtennis

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreisspar-
kasse Schmalenbeck Nr. 338 163 - Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

EINLADUNG

Der SVG lädt ein zu einem Tanzabend, anlässlich seines 30jährigen Bestehens in
den Gasthof „Zur Traube“ — Siek, am 25. November 1972.

Beginn: 20.00 Uhr — Ende: gegen 03.00 Uhr.

Eintritt: Erwachsene DM 4,—, Jugendliche: DM 2,—.

Es spielt die Erfolgskapelle „Kolibris“.

Neue Bewirtung für das Sportlerheim gesucht:

Der SVG sucht, möglichst zum 1. 1. 1973 (oder auch später), für sein
Heim am Sportplatz Kortenkamp eine neue Bewirtung. Das Ehepaar
Schulz, das bisher die Leitung des Betriebes zur vollen Zufriedenheit
des Vereins innehatte, möchte nach langjähriger Tätigkeit auf eigen-
nen Wunsch aus persönlichen Gründen ausscheiden.

Geeignet für diese Tätigkeit sind standfeste Damen und Herren mit
gewissem sportlichen Interesse (das sich aber auch mit der Zeit
zwangsläufig entwickelt). Die Anstellung kann als Pächter oder Ange-
stellter des SVG erfolgen. Eine Umsatzbeteiligung wird angeboten.
Der Betrieb ist in bezug auf den Besuch durchaus entwicklungsfähig.
Wochenendtätigkeit — im Sport unvermeidbar — wird durch einen
freien Wochentag bzw. entsprechende Bezahlung ausgeglichen. Die
Arbeitszeit ist ansonsten weitgehend auf die Abendstunden be-
schränkt. Bei Sonderveranstaltungen des SVG wird ggf. bezahlte
Aushilfe gestellt.

Sprechen Sie doch einmal mit einem Vorstandsmitglied oder schreiben
Sie an: SVG, 207 Großhansdorf, Kortenkamp, Sportlerheim. Wir set-
zen uns dann mit Ihnen in Verbindung.

Tankhaus RUDOLF ZEUSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

WEIHNACHTSMÄRCHEN

Am 16. 21. 1972, um 14.00 Uhr, veranstaltet der SVG sein diesjähriges Weihnachtsmärchen. Zur Aufführung gelangt „Schneeweißchen und Rosenrot“. Zugelassen sind alle Kinder bis zu 9 Jahren. Da es sich um eine geschlossene Veranstaltung handelt, bitten wir, den gültigen Mitgliedsausweis mitzubringen. Eintritt: DM 0,50.

An alle Leiter der Kinder- und Jugendgruppen:

Der Vorstand bittet darum, aus jeder Abteilung bis zu 3 Mädchen und Jungen namhaft zu machen, die sich im Laufe des vergangenen Jahres durch besondere sportliche Leistung sowie faires, kameradschaftliches und vorbildliches Verhalten verdient gemacht haben. Schriftliche Namensnennung bitte bald in den Briefkasten im Sportlerheim werfen.



Ihr Fleischer-Fachgeschäft Kurt Bachmann jun.

empfiehlt

erstklassige Braten
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Salaten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 **neu** Sieker Landstraße 183
Telefon 6 29 27

Übungsplan des SVG

Nachträge und Benachrichtigungen:

Turnen:

Frau Souchon, Lehrerin mit sportpädagogischer Prüfung, leitet ab sofort am Donnerstag von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr das Turnen der Frauen und Jungturnerinnen.

Kleinkinderturnen 3—5jährig: Montag 16.00 Uhr bis 16.45 Uhr, Grh., Brömel

Kinderturnen 6—7 Jahre: Montag 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr, Grh., Brömel

Männer: Freitag 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr, Grh., (Jordan)

Gymnastik:

Tänzerische Gymnastik für Kinder und Mädchen: Montag 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr,
Schmalenbeck (Wiencke)

Frauen II: Montag 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr, Schmalenbeck (Prah)

Tischtennis:

Jugendtraining: Dienstag 16.15 Uhr bis 19.15 Uhr, Schmalenbeck (Grunow)

Damentraining: Mittwoch 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr, Schmalenbeck (N. N.)

Ahrensburg

ist näher, als Sie denken! Rufen Sie uns einmal an, oder kommen Sie unverbindlich vorbei!

Ahrensburger Fahrschule H.Warne, Hamburger Straße 40,
Telefon 5 10 41. Unterricht dienstags und donnerstags von
19.00 – 20.30 Uhr. Sie können wählen zwischen VW mit
Kupplung und solchen mit Automatic. Falls Sie schon einen
Führerschein besitzen, wir sind auch VW-Händler, haben
eine Autovermietung und Shell-Station.

Ihre Wäsche wird auch in der feuchten Jahreszeit schnell flauschig weich trocken mit einem



Wir empfehlen Ihnen:
Miele
Elektronic-Trockner 330
**Unverbindlich informieren wir
Sie über Technik und Leistung**

14 81 88 B

natürlich von



W. Mückel, Schmalenbeck

Das moderne Küchen- und Sanitärfachgeschäft
an der Autobahnauffahrt Ahrensburg

Umbau des Sportplatzes:

Wie Sie bereits beobachtet haben werden, wird seit einigen Tagen der Sportplatz am Kortenkamp umgebaut.

Damit geht ein seit Jahren überfälliger Wunsch des SVG und der anliegenden Schulen in Erfüllung. Der Platz, der einerseits bei Trockenheit buchstäblich in die Luft ging, andererseits nach einigen Regentagen zu einem Schlammfeld wurde, wird zu einem leistungsfähigen Sportzentrum umgestaltet. Ein sogenannter Tenneboden mit Be- und Entwässerungsanlage wird das Zentrum sein. Darum herum werden alle wichtigen leichtathletischen Anlagen sowie Kleinspielfelder geschaffen. Für den Umbau sind 100 Arbeitstage veranschlagt, die wir sicher alle aufmerksam mitzählen werden.

Während der Umbauzeit finden die Spiele aller Fußballmannschaften auf dem Rasenplatz der Deutschen Angestellten-Akademie in der Hoisdorfer Landstraße statt. Für dieses Entgegenkommen dankt der SVG der DAA.

Die Umbauzeit bedeutet naturgemäß für die Fußballer aller Altersstufen eine unbequeme Mehrbelastung — und das gerade in der ungünstigsten Jahreszeit. Mögen die Aussichten auf einen bald erstandenen, vorbildlichen Platz diese harte Übergangszeit etwas mildern.

An unsere Spieler und Besucher ergeht die Bitte, das Gastrecht in der DAA zu achten. Bitte, fahren Sie nicht mit Ihrem Pkw bis zum Spielfeld. Trimmen Sie sich durch einen kurzen Spaziergang vom Parkplatz der DAA zum Spielfeld!

Im Erdgeschoß der DAA (Haupteingang rechts eine Treppe hinunter) finden Sie Automaten mit Getränken u. a. Außerdem können Sie im Bedarfsfall auch dort Toilettten aufsuchen.

Während der Umbauarbeiten ist das Sportlerheim weiterhin geöffnet. Der Verein ist auf diese Einnahmen dringend angewiesen. Daher kommen Sie ruhig auch weiterhin ins Sportlerheim!

Fußball-Abteilung

Leitung: Ewald Ranck

1. Herren

Als ungeschlagener Tabellenführer (10 : 2 Punkte, 16 : 3 Tore) mußte unsere Mannschaft am 8. 10. zum Spitzenspiel beim Aufsteiger und überraschenden Tabellen-zweiten (10 : 2 Punkte, 11 : 5 Tore) SC Eilbek antreten. Vor rund 500 Zuschauern gab es eine etwas unglückliche, aber im Hinblick auf die vielen ausgelassenen Torchancen nicht ganz unverdiente 2 : 0 Niederlage. Durch diesen doppelten Punktverlust mußte der SVG nach 6 Spieltagen erstmals die Tabellenführung an den SC Eilbek abgeben. Zur Enttäuschung der Zuschauer hatte dieses Spiel leider in keiner Phase das Format eines Schlagerspiels der Verbandsliga.

Nachdem eine Woche später der Bezirksklassenverein Havighorst nach äußerst schwachem Spiel erst in der Verlängerung mit 4 : 2 (2 : 2, 0 : 1) aus dem Pokalwettbewerb ausgeschaltet werden konnte, fiel das nächste Heimpunktspiel gegen die Amateure von BU leider wegen Unspielbarkeit des Platzes (Dauerregen) aus.

So folgte am 29. 10. ein weiteres schweres Auswärtsspiel gegen Hinschenfelde. Offenbar tat es unserer Truppe gut, die Favoritenbürde los zu sein. In einem temporeichen, spielerisch auf hoher Stufe stehendem Spiel mußte unsere Elf nach einer schnellen 1 : 0-Führung durch Uhlenberg noch vor der Pause durch krasse Abwehrfehler zwei vermeidbare Tore hinnehmen. Aber an diesem Tage war die Mannschaft so stark, daß sie sogar noch einen weiteren Gegentreffer zum 1 : 3-Rückstand verdaut. In der letzten Viertelstunde erkämpfte sie durch zwei weitere Uhlenberg-Tore noch ein hochverdientes 3 : 3.

Reserve

Nach vier Spielen mit 5 : 3 Punkten und 5 : 4 Toren noch ungeschlagen; nach neun Spielen mit 5 : 13 Punkten und 6 : 25 Toren weit abgeschlagen, das ist die schwache Bilanz unserer Reserve. Auch wenn die letzten 5 Spiele gegen ausgesprochen starke Mannschaften verloren wurden, so sind 0 : 10 Punkte und 1 : 21 Tore aus

Gisela Koschnick

med. Dipl.-Kosmetikerin

Kosmetiksalon - Parfümerie - Sportstudio

Die getönte Tagescreme setzt sich durch!

Ob Sonne, Wind oder Regen . . . Einen gepflegten Teint, auch beim Sport und beim Aufenthalt an frischer Luft, eine „**Mini-Maquillage**“ unter Zeitdruck — das alles ermöglicht **BIENFAIT SPORT**, die getönte und pflegende Tagescreme von **LANCOME**.

207 Ahrensburg, Rathausplatz 19, Telefon 5 32 55

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernstechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

An die Postbezieher des „Waldreiters“

Haben Sie für 1972 schon einen Unkostenbeitrag für die Zusage überwiesen? Bitte, denken Sie daran. Konten finden Sie auf Seite 45.

diesen Spielen doch sehr enttäuschend. Von einer Reservemannschaft, die weder zu jung noch zu alt ist und die über eine so große Anzahl von Spielern mit Ligaerfahrung verfügt, muß man ganz einfach etwas mehr verlangen. Hoffen wir, daß die Moral ungebrochen ist und sich die Mannschaft bald wieder fängt. Wünschen wir, daß ihr endlich auch einmal wieder das Quentchen Glück zur Seite steht, das man für einen Sieg benötigt.

2. und 3. Herren

Beide Mannschaften haben in dieser Saison mit erheblichen Mannschaftsschwierigkeiten zu kämpfen, die die bisher nicht voll befriedigenden Punktspielergebnisse verständlicher machen. Hoffen und wünschen wir, daß ihnen recht schnell gelingen möge, diese schwierige Situation zu meistern. Gute Sportfreundschaft und Trainingsfleiß müßten Garantie dafür sein, daß bald wieder an die großartigen Erfolge der vergangenen Spielzeit angeknüpft werden kann.

Alte Herren

Verstärkt durch die Spieler, die der 2. und 3. Herren so sehr fehlen, hat die Alte Herren einen glänzenden Saisonstart erwischt. Bisher wurde erst ein einziger Punkt beim 2:2 im Heimspiel gegen Meiendorf abgegeben. 9:1 Punkte und 28:6 Tore sind eine ausgezeichnete Ausgangsposition und lassen im Hinblick auf die Meisterschaft einiges erhoffen.

Fußballjugend

Leitung: Martin Klose

In den letzten Wochen konnte man mit den gezeigten Leistungen unserer Fußballjugend zufrieden sein. Ein Formanstieg ist besonders bei den Bubis sowie Schülern und unseren Jungmannen-Spielern zu beobachten.

Einzige Mannschaft ohne Punktverlust ist unsere 2. Bubi-Mannschaft. Sie weist zur Zeit 6:0 Punkte und 10:1 Tore auf.

Meinen herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Abschneiden der anderen Jugendmannschaften kann man auch zufrieden sein. Unsere 1. Jungmannen hat sich nach anfänglichen Schwierigkeiten sehr gut gefangen. Sie ist auf dem besten Wege, eine geschlossene Mannschaft zu werden. Die beiden letzten Spiele beweisen es.

Unsere 1. Jugendmannschaft hat endlich den Beweis erbracht, was wirklich in ihr steckt. Sie hat im Pokal als einzige Jugendmannschaft die 3. Runde erreicht.

Wenn diese Mannschaft im Training hart an sich arbeitet, sollte am Ende der Serie ein guter Tabellenplatz möglich sein.

Die 1. Schüler ist seit 4 Wochen ungeschlagen. Diese Mannschaft, mit ihrem Betreuer P. Idén, hatte im letzten Jahr die Meisterschaft errungen.

Warum sollte es in dieser Serie nicht gelingen?

Unsere spielschwächsten Mannschaften sind in diesem Jahr die 2. Schüler und die 1. Knaben.

Diese Mannschaften müssen neu aufgebaut werden. Unverkennbar ist bei diesen beiden Mannschaften der Trainingsfleiß. Macht weiter so, und für Euch werden auch bald Erfolge herauspringen!

Von unserer 1. und 2. Bubi-Mannschaft wissen wir, was sie zu leisten vermögen. Besonders erfreulich ist es, Woche für Woche mitanzusehen, wie sie den Gegner niederkämpfen, sowohl mit spielerischen als auch mit läuferischen Mitteln.

Diesen beiden Mannschaften, sowie auch den anderen Jugendmannschaften, wünsche ich weiterhin viel Erfolg!

Die neuen Trainingszeiten für die Halle werden noch beim Training bekanntgegeben. Training ist auf dem Sportplatz noch solange, bis die Umbauarbeiten beginnen.

PS: Wichtig für die Fußballspiele im Winter:

Unter der Ruf-Nr. **01166** ist kostenlos ab Freitag 18.00 Uhr zu erfragen, ob Fußballjugendspiele abgesagt worden sind. Falls sie vom Verband nicht abgesetzt worden sind, wird auf jeden Fall gespielt!

Martin Klose

Fernsehkundendienst Tel. 66 135

Dieter Bleek

Radio- und Fernsehtechniker-Meister
Reparatur — Verkauf — Antennenbau
Ahrensburg-Großhansdorf, Erlenring 19
Reparatur auch am Sonnabend und Sonntag

Geburtsvorbereitung

(Schwangerschaftsgymnastik)

Elisabeth Grimpe Krankengymnastin
Ahrensburg, Stormarnstraße 17, Telefon (04102) 26 86

Freude am Garten

planen
neu anlegen
umgestalten



Gärtnormeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208
VON 18.00—20.00 UHR TELEFON (04107) 90 81



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL

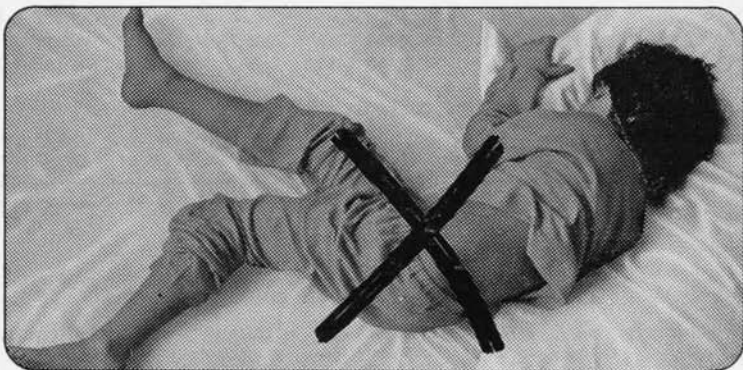


UWE HENSEL
Ahrensburg
Telefon 04102 / 32 23
Hamburg-Harburg
Telefon 0411 / 77 40 86

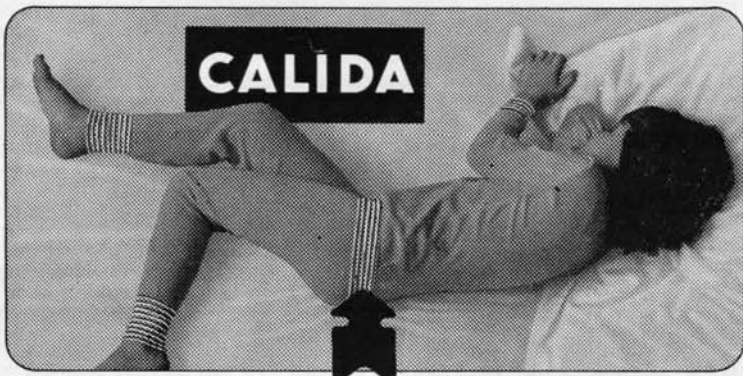
O. BÜKENBERG
u. B. MARTENS

Siek
Telefon 04107 / 206

Wie schläft Ihr Kind?



Hoffentlich nicht so. Dieses Kind schläft gefährlich!



Im Calida-Pyjama
schläft Ihr Kind die ganze Nacht geschützt. Auch an seinen empfindlichsten
Stellen: seinen Lungen und Nieren. Die CALIDA-Jacke rutscht nicht hoch.

Aus reiner Baumwolle, für 2 – 16 jährige ... ab 12.90

Joelken

Nr.1 in der Manhagener Allee



Seit 1849

Griesenberg Möbel

Ahrensburg, Rondeel 2 - Fernruf 22 55

Sie finden in meinen großen Ausstellungsräumen eine reichhaltige

Auswahl kompletter Wohnungseinrichtungen

Ein Besuch lohnt sich · Erleichterte Zahlungsbedingungen



Ahrensburger Zentralheizungsbau GmbH.

Ahrensburg, Pionierweg 4, Tel. 54024 u. 56641

Öl-, Koks- und Gasheizungen

für Wohnhäuser und Industrie

Funkwagen für Kunden- und Störungsdienst

Filter- und Heizanlagen für Schwimmbäder

Warmwasserbereitungen – Pumpen

Lebhafte Diskussionen zwischen Dr. Beermann und den Studenten der Deutschen Angestellten-Akademie in Großhansdorf

Der Bundestagskandidat der SPD, Dr. Friedrich Beermann, besuchte während seines Aufenthaltes in Großhansdorf die Deutsche Angestellten-Akademie in der Hoisdorfer Landstraße. Begrüßt wurde Dr. Beermann vom Hausherrn, Direktor Heinrich Holz, der den SPD-Politiker über sein Institut informierte. So erfuhr Dr. Beermann, daß die Studenten 4 Semester in Großhansdorf absolvieren, währenddessen sind in 30 bis 32 Wochenstunden hart arbeiten und mehrfach Klausuren über sich ergehen lassen müssen. Voraussetzung für die Aufnahme in die DAA sei die mittlere Reife, ein Gesellenbrief und 2 Jahre berufliche Tätigkeit. Nach erfolgreichem Abschluß wird der Titel des graduerten Betriebswirtes vergeben, der, wie die Gesuche von Betrieben am Aushängebrett bewiesen, einen begehrten Start in ein erfolgreiches Berufsleben der DAA-Ab solventen garantiert.

„In den hellen, freundlichen Räumen bei günstiger Miete und Unterstützung durch das Berufsförderungsgesetz läßt es sich hier aber gut studieren“, meinte Dr. Beermann.

Nach der Begrüßung erfolgte im großen Hörsaal, der mit einem halben hundert Studenten trotz der ungünstigen Vormittagszeit gut besucht war, eine Diskussion mit aufgeschlossenen, intelligenten Fragestellern. Dabei betonte Dr. Beermann noch einmal auf eine entsprechende Frage, daß er keinerlei Beraterverträge hätte noch in Zukunft annehmen werde.

Gefragt nach seinem Verhältnis zu den Jusos, bezeichnete Dr. Beermann dieses als ausgezeichnet. „Lediglich gewisse unklare sozialistische Zielvorstellungen dieser SPD-Arbeitsgemeinschaft scheinen mir etwas unklar zu sein.“

Eine weitere Frage nach der Rangfolge gewisser menschlicher Wertvorstellungen beantwortete Dr. Beermann damit, daß er sagte, für ihn rangiere die soziale Gerechtigkeit und Rechtsstaatlichkeit vor dem Wohlstandsdenken.

Ein weiterer Fragenkomplex befaßte sich mit den Themen Bundeswehr, Berufswehr, Kriegsdienstverweigerung.

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—13 Uhr

Telefon 6 29 55

Lehrling gesucht

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung
Sämtliche Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

Lothar Granzow

Malermester

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten

Tel. 6 62 22

Kurt Bachmann

feine Fleisch- u. Wurstwaren

Großhansdorf

Wöhrendamm 35, Tel. 6 24 36

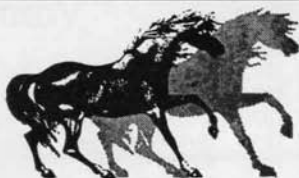
Letzteres betonte Dr. Beermann als verbürgtes, uneingeschränktes und grundgesetzlich verbrieftes Recht, „was vielleicht für den einen oder anderen von Ihnen wegen meines Berufes (General a. D.) eine etwas überraschend eindeutige Antwort ist“.

Besorgte Fragen zur Bodenspekulation und zu dem andauernden Engagement der Amerikaner in Vietnam und der damit verbundenen Inflationssteigerung wurden ebenso beantwortet, wie der besorgte studentische Hinweis, daß die SPD auf dem Gebiet der Medienpolitik drauf und dran sei, „sich die Butter vom Brot nehmen zu lassen“. Denn es sei ja nicht nur ZDF-Löwenthal, sondern die alarmierende Besetzung von Rundfunkaufsichtsratsposten durch CDU-Leute, die ein ausgewogenes Maß an Berichterstattung in absehbarer Zeit unmöglich machen. Ganz zu schweigen von der Presse, die mit Cäsar Springer sowieso eine monopolähnliche Stellung im norddeutschen Raum inne habe.

Nach derartig fundierten Diskussionsbeiträgen bedankte sich Dr. Beermann für die Aufgeschlossenheit der Studenten. Das Mitglied im SPD-Vorstand aus Großhansdorf, H. Henningsen, gab zum Schluß seinem Wunsche Ausdruck, doch den einen oder anderen dieser politisch aktiven Studenten im SPD-Ortsverein in Großhansdorf wieder begrüßen zu können.

Der Mühlenteich

Die Firma Siemens aus Todendorf hat, wie angekündigt, die Arbeit am Mühlenteich aufgenommen. Mit einem Schleppbagger wird der Schlamm ans Ufer geholt und soll nach Abtrocknung als Abdeckung auf das Gelände der alten Schuttkuhle gefahren werden. Die Arbeit soll, wenn das Wetter günstig bleibt, in 4 Wochen beendet sein. Ob dann gleich wieder gestaut wird, hängt davon ab, was mit dem oberen Teich gemacht wird. Die Kosten für die Reinigung des Mühlenteiches betragen DM 35.000,—.



MUSTANG®

RASSE — KLASSE
wer auf Mustang setzt weiß,
daß Mustang sitzt
Jeans, Pullis, Sportshirts und
T-shirts

JEANS CORNER

Hamburg 20, Eppend. Baum 41
Ahrensburg, Rathausstraße 6

Bäckerei und Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf, Wöhrendamm 17

Große Auswahl an
Kuchen · Torten · Dessert · Gebäck
Verschiedene Brotsorten
Brötchen · Knüppel · Hörnchen
Eistorten · Eisbomben

Alles täglich frisch
vom Backofen auf den Tisch!
Lieferung frei Haus — Sonntags
nur auf Bestellung

Telefon 62382

Vom Standesamt

Geburten

16. 9. 1972 Miriam Dammaß, Bei den rauen Bergen 37b
17. 9. 1972 Tanja Rothe, Himmelshorst 15
18. 9. 1972 Andreas Björn Bitzer, Jäckbornsweg 6
30. 9. 1972 Dirk Niemeyer, Haberkamp 7b
12. 10. 1972 Bernd Boese, Papenwisch 13
18. 10. 1972 Frank Teichgräber, Wöhrendamm 21

Eheschließungen

29. 9. 1972 Horst Josef Pauli, Lübeck, Gärtnergasse 33
und Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 97a und
Gudrun Madsen-Kragh, Wulfsfelde, Gemeinde Pronstorf, Dorfstr. 49
und Bad Schwartau, Am Hochkamp 21
16. 10. 1972 Peter-Michael Ernst Schultz, Kiel, Koldingstraße 13 und
Helga Reimers, Großhansdorf, Sieker Landstraße 187

Sterbefälle

- | | | |
|-------------|---|----------|
| 19. 9. 1972 | Johanna Gertrud Hildegard von Liliencron,
Waldreiterweg 32 | 85 Jahre |
| 25. 9. 1972 | Christiane Elise Ida Wilhelmine Jans, Alte Landstraße 45 | 86 Jahre |
| 26. 9. 1972 | Elsa Marie Friederike Schröder, Sieker Landstraße 116 | 84 Jahre |
| 27. 9. 1972 | Hans Otto Emil Kunst, Roseneck 8 | 60 Jahre |
| 28. 9. 1972 | Friedrich Albert Kießler, Hoisdorfer Landstraße 61 | 77 Jahre |

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 635 68

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 611 65

30. 9. 1972	Martha Erna Lexutt, Hoisdorfer Landstraße 28	75 Jahre
1. 10. 1972	Käthchen Johanna Köther, Ostlandstraße 2	87 Jahre
9. 10. 1972	Dora Horneburg, Sieker Landstraße 58	68 Jahre
13. 10. 1972	Hans Marius Danker, Hoisdorfer Landstraße 61	74 Jahre
16. 10. 1972	Walter Johann Wilhelm Neumann, Niegesland 8	67 Jahre
24. 10. 1972	Auguste Helene Leonore Agnes Klee, Sieker Landstr. 104	82 Jahre

Für die herzlich erwiesene Anteilnahme, die schönen Kränze und Blumen beim Heimgange meines lieben Mannes, unseres guten Vaters und Opas

Otto Schwarzkopf

sagen wir allen Nachbarn und Bekannten unseren aufrichtigen Dank. Ein besonderer Dank gilt Herrn Pastor Mauritz für die tröstlichen Worte und der Firma Großmann und Timmermann.

**Rosa Schwarzkopf
Hans-Joachim Klich und Frau
und unsere kleine Astrid**

Schmalenbeck, im November 1972
Pommernweg 16

Wir gratulieren recht herzlich

Frau Elisabeth Fikert, Ostlandstraße 21,
zum 85. Geburtstag am 1. 11. 1972

Frau Frieda Schindler, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 80. Geburtstag am 3. 11. 1972

Herrn Carl Hörmann und Frau Martha, Wöhrendamm 95a,
zur Goldenen Hochzeit am 4. 11. 1972

Frau Elsa Möck, Babenkoppel 7,
zum 85. Geburtstag am 6. 11. 1972

Frau Amanda Mahner, Sieker Landstraße 213,
zum 80. Geburtstag am 9. 11. 1972

Herrn Rudolf Hamann, Hoisdorfer Landstraße 12,
zum 80. Geburtstag am 19. 11. 1972

*Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer
Silberhochzeit am 4. 10. 1972 sagen wir allen Bekannten und
Freunden herzlichen Dank.*

Hermann Bromberger und Frau

Großhansdorf, Radeland 8

MALER- UND TAPEZIER- ARBEITEN



Ernst DEPPEN
Malermeister

GROSSHANS DORF
Beimoorweg 20
Telefon 6 21 06

KARL-HANS MEIER-HEDDE

Baumeister

GROSSHANS DORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 61039

Maurer-, Stahlbeton-, Zimmerer- u. Fliesenarbeiten

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 Tel. 23 08

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Tel. Ahrens. 6 10 63/64
Bad Segeberg, Ziegelstr. 115-117,
Telefon 26 51

Wand- und Deckenvertäfelung — Mo-
derne Fertigbauteile — Besuchen Sie
unsere Ausstellungsraum

**H
O
L
Z**

**SCHNELL
ZUVERLÄSSIG**

▼
**TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOZ
TISCHLER-
HOZ**

**I
L
S
E
*
S
A
U
N
A**

Aus der Gemeinde

Wieder erfolgreiche Waldsäuberung in Großhansdorf

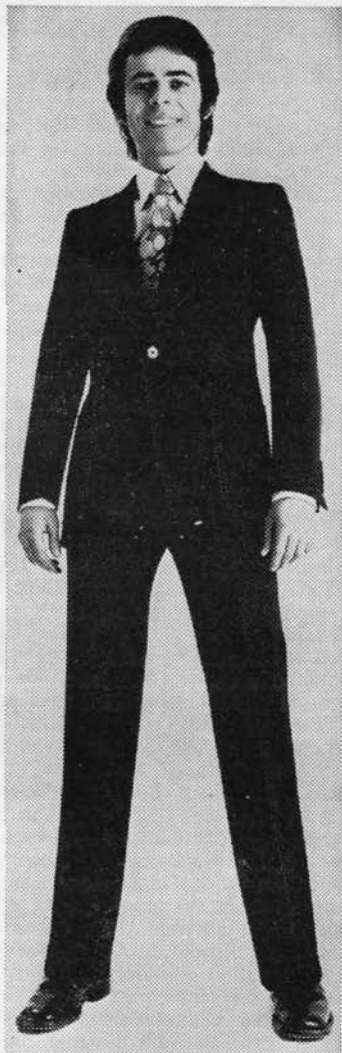
Wiederum zu einem sichtbaren Erfolg wurde die Aktion „Sauberer Wald“ des SPD-Ortsvereins Großhansdorf. Die eifrigen Helfer, die sich am Sonntagvormittag einfanden, säuberten den Abschnitt der Sieker Landstraße zwischen dem Parkhotel Manhagen bis zur Einmündung Alte Landstraße.

An dem Beispiel des 11jährigen Ole, Sohn des Landtagsabgeordneten Eckart Kuhlwein, wurde deutlich, was an diesem Straßenwaldabschnitt den Sammlern am meisten zu schaffen machte: Ole kam schon nach zehn Minuten Sammeltätigkeit zu Lehrer H. Henningsen und mußte sich ein Pflaster auf eine Wunde seines eingeschnittenen Fingers kleben lassen. Aber nicht nur ganze und zerschlagene Flaschen, sondern Dosen in allen Größen, Berge von Papier, alte Autoteile, ja sogar ein altes Moped schleppten die Sammler aus dem Wald.

Zwei Dinge fielen den Sammlern bei der durchgeführten Aktion auf und werden hiermit von der SPD Großhansdorf als Anregung an die zuständigen Stellen weitergeleitet.

1. Es fehlt ein Papierkorb am Kleinparkplatz Sieker Landstraße. gegenüber dem Haus Nr. 58, denn dort lagerten viele Abfälle wild im Waldstreifen neben dem Platz.

2. Immer wieder in Wäldern aufgefundene Kfz.-Teile oder gar ganze Fahrzeuge werfen die Frage auf, warum bei den Sperrmüllabfuhrten alte Kfz.-Teile nicht mit abgefahren werden. Nach einer durchgeführten Sperrmüllabfuhr sieht man immer wieder, oft noch tagelang, Autoteile am Straßenrand liegen. Diese sind es dann oft, die den resignierten Besitzer vielleicht veranlassen, die Teile schnell um die Ecke im Wald abzulagern. Keine Gemeinde sagte ihm ja auch, wohin er denn damit sollte. Ein entsprechender, wiederkehrender Hinweis an die Einwohner ihrer Gemeinden würde die Bewohner sicherlich veranlassen, ihre alten Kfz.-Teile am richtigen Ort abzulagern und nicht zu einem Schandfleck in unserer schönen Erholungslandschaft werden zu lassen.



BOSS
*Création
Paris*

*Exclusiv bei Kastorf
in Ahrensburg*

Aus der Gemeinde

Gemäldeausstellung im Rathaus

In der Zeit vom 9. November bis zum 9. Dezember dieses Jahres stellt eine Künstlerin, Frau Ariane Bähr, im Foyer des Rathauses ihre Werke aus. Frau Bähr lebt seit 1964 in Ahrensburg und hat im März dieses Jahres im Rathaus zum erstenmal mit anderen Künstlern ausgestellt. Sie ist eine berufstätige Frau, findet aber dabei noch genügend Zeit, sich ernsthaft mit der Malerei zu beschäftigen. In Großhansdorf zeigt sie Tempera- und Ölbilder.

Die Öffnungszeiten der Ausstellung sind folgende: Montags bis mittwochs und freitags von 8 bis 18 Uhr, donnerstags von 8 bis 19 Uhr, sonntags von 8 bis 12Uhr.

Wo sind die Toiletten auf dem Bahnhof?

So fragt manch gequälter Fahrgast, wenn er nach stundenlanger Fahrt am Zielbahnhof angekommen ist. Aber leider sucht er vergebens. Es gibt keine, weder in Ahrensburg noch in den drei Bahnhöfen unserer Gemeinde. Als die Hochbahn gebaut wurde, hat man auch Toiletten mitgebaut, teils im Bahnhofsgelände, teils als Örtchen nebenbei, wie in Schmalenbeck. Seit mehr als 10 Jahren sind diese aber geschlossen. Wahrscheinlich weil die Hochbahn das Geld für die Unterhaltung sparen will. Immer wieder wurde zwischen den Gemeinden und der Hochbahnverwaltung um diese leidige Frage verhandelt, ohne Erfolg für die leidenden Fahrgäste. Nun hat sich aus diesem Streit ein richtiger Prozeß vor dem Verwaltungsgericht in Schleswig entwickelt, der entscheiden soll, ob das Unternehmen Hochbahn oder die Gemeinden für die Bedürfnisse der Fahrgäste zuständig sind. Hoffen wir, daß dieser Prozeß nicht noch weitere Jahre dauert. Wer denkt dabei an die Fahrgäste – siehe oben!

Sie verwöhnen Gäste?

Wir verwöhnen Gastgeber!

Vielleicht kennen Sie das Studio Restaurant nur als Gast. (Dann wissen Sie immerhin, daß unsere Küche und unser Keller hohen Ansprüchen genügen.)

Aber wenn Sie selber Gastgeber sind, bei sich daheim, könnten wir auch viel für Sie tun. Genug jedenfalls, daß Sie sich Ihren Gästen widmen können, daß der Abend für Sie keine Strapaze, sondern eine Erholung wird!

Das Verwöhnen ist wörtlich gemeint.

Denn auf Wunsch liefern wir nicht nur kulinarische Vorschläge und Speisen und Getränke ins Haus, nicht nur das notwendige Geschirr nebst Gläsern, sondern sogar die dienstbaren Geister, die das Servieren, Abräumen, Aufwaschen, Abtrocknen und abschließende Staubsaugen übernehmen.

Ihre Einladungen werden also, wenn Sie uns dazu einladen, noch einladender. Vor allem für Sie selbst!

**studio-
restaurant**



FÜR
FILMLEUTE
UND
FEINSCHMECKER

HAMBURG - WANDSBEK
TONNDORFER HAUPTSTRASSE 90
TEL. 6 68 86 10/6 20



MARKISEN
ALU-ROLLADEN
JALOUSSETTEN
ROLLOS
G. SANDER 55156
AHRENSBURG - STORMARNSTRASSE 27

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

22. November	Dr. Hoffmann	Tel. 04107/71 61
26. November	Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
3. Dezember	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
10. Dezember	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
17. Dezember	Dr. Schönwandt	Tel. 6 25 85

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Handelt es sich um mehrere aufeinanderfolgende Tage, wie z. B. Weihnachten, so erstreckt sich der 1. ärztliche Notdienst von Sonnabend 12.00 Uhr bis Sonntag 19.00 Uhr, der 2. ärztliche Notdienst von Sonntag 19.00 Uhr bis Dienstag 8.00 Uhr.

Beratung und Betreuung in Angelegenheit „Alkoholgefährdetenhilfe“ des J. O. G. T. e. V. zu jeder Zeit unter Tel. 6 34 91

DAMEN- U. HERREN-SALON

*Marion und
Franz Spanblöchl*

GROSSHANS DORF
Wöhrendamm 7, Telefon 6 36 37

Geschäftszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Freitag

8.00 bis 18.00 Uhr

Sonnabend 7.30 bis 12.00 Uhr

NUR MITTWOCH

Dauerwelle DM 20,—

Annahmeschluß für Kinder 16.30
Uhr.

Sonnabends keine Kinderbedie-
nung.

Die **Damen** bitten wir, sich anzu-
melden.

HORST BREMER Schlossermeister

Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12

Bau- und Kunstschlosserei

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

Aus der Gemeinde

Wichtige Termine im November

14. November 1972 Schluckimpfung

8.30 Uhr — 9.30 Uhr

Volksschule Wöhrendamm

Kinder der 4. Schulklassen

9.30 Uhr — 10.30 Uhr

Volksschule Wöhrendamm

Vom 1. 8. 1971 — 31. 7. 1972 geborene

Kinder und Personen bis zu 20 Jahren

10.45 Uhr — 12.00 Uhr

Schule Schmalenbeck

Kinder der 4. Schulklassen

In der Zeit vom 1. 8. 1970 — 31. 7. 1972 geborene Kinder und Personen bis zu 20 Jahren

Eltern der in der Zeit vom 1. 8. 1970 bis 31. 7. 1972 geborenen Kinder erhalten von der Gemeinde weiße bzw. blaue Merkblätter. Für die Kinder der 4. Schulklassen werden Merkblätter in den Schulen ausgehändigt.

Wiederholungsimpfung ist am 16. 1. 73. 20. Nov. 1972 — 29. Nov. 1972 Röntgenreihenuntersuchung. Alle Haushaltungen erhalten Einladungen mit Terminplan.

Bundespreis in Mathematik für Oberprimaner aus Großhansdorf

Bei dem Bundeswettbewerb „Mathematik“ des Stifterverbandes für die Deutsche Wissenschaft errang der Großhansdorfer Oberprimaner Wolfgang Vogt einen ersten Preis. Der 17jährige Schüler des Emil-von-Behring-Gymnasiums wurde als einziger Gymnasiast Schleswig-Holsteins unter insgesamt 17 Preisträgern aus dem gesamten Bundesgebiet in die „Studienstiftung des Deutschen Volkes“ aufgenommen.

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



AHRENSBURG, Manhagener Allee 9
Lieferant aller Krankenkassen
sonnabends geschlossen

Je besser das Bett,
desto besser der
Schlaf.

Je besser der Schlaf,
desto besser der Tag.

Wer wünscht das
heute nicht?

Sei nett zu Dir und
anderen

Schenk ein Bett

Kopfkissen

Mako Inlett in 6
verschiedenen Farben
mit guter Halbdaunen-
füllung **DM 42,50**

Schlafdecken

aus Acryl oder Dralon,
flauschig und samt-
weich, vollwaschbar,
für Reise und Haus
DM 48,—

Karostep-Flachbetten

leichte, moderne
Zudecke mit Daunen-
füllungen

ab DM 148,—

Betten

BUBERT

AHRENSBURG

Hagener Allee 14

Telefon 20 28



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

17. 11. UB	22. 11. UB	27. 11. UB	2. 12. UB	7. 12. UB	12. 12. UB
18. 11. RA	23. 11. RA	28. 11. RA	3. 12. RA	8. 12. RA	13. 12. RA
19. 11. RO	24. 11. RO	29. 11. RO	4. 12. RO	9. 12. RO	14. 12. RO
20. 11. WA	25. 11. WA	30. 11. WA	5. 12. WA	10. 12. WA	15. 12. WA
21. 11. A	26. 11. A	1. 12. A	6. 12. A	11. 12. A	16. 12. A



AM U-BAHNHOF GROSSHANS DORF

Inhaber: J. Schilling
Telefon 6 21 77

UB

Apotheke
Walddorfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Ilse Schütz
Telefon 6 11 78

WA

Adler-Apotheke A	Rosen-Apotheke RO	Rathaus-Apotheke RA
Ahrensburg	Ahrensburg	Ahrensburg
Telefon 22 74	Manhagener Allee 46	Telefon 5 47 62
Hamburger Straße 10	Ecke Waldstraße	Rathausplatz 35
	Telefon 27 21	

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Erwin Dunkelmann K.G., Bad Oldesloe, Lübecker Straße 9, Telefon 04531-70 11 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Walldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423, Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf Kto.-Nr. 22302. Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Walldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto Hmb. 722 71 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Auferstehungskirche

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck

Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen um 10.00 Uhr
Kindergottesdienst an Sonn- und Feiertagen um 11.15 Uhr
An jedem Montag Chorprobe um 20.00 Uhr
An jedem Mittwoch Bibelstunde um 19.30 Uhr

Pfarrbezirk I Pastor Mauritz

Schmalenbeck,

Alte Landstraße 20, Telefon 6 24 34

Pfarrbezirk II Pastor Gorny

Großhansdorf,

Wöhrendamm 47, Telefon 6 28 21

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse, den 26. 11. und 10. 12. für die Kinder mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- und feiertags während der 10.30 hl. Messe im Gemeindehaus, außerdem alle 14 Tage um 9.15 während der Kindermesse.

Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Kiekut“)
Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: Mittwoch 8.15 Uhr; Freitag 17.00 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule — sonntags 10.00 Uhr
Kinderstunde: donnerstags 15.30 Uhr. Jungschar: freitags 15.30 Uhr
Jugendstunde: donnerstags 19.30 Uhr.
Bibelstunde: dienstags 20.00 Uhr.
Frauenstunde am 2. Montag im Monat 15.30 Uhr.
Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr
in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4 a (im Gemeindehaus)
Kinderstunde: mittwochs 16 Uhr, Bibelstunde: freitags 19.30 Uhr
in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 1454 **neben d. Hochbahnbrücke**

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 2186

Wir entleeren
Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35
Hamburg 73 (Rahlstedt)

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe

207 Ahrensburg

Schillerallee 6

Fernruf 04102/2060

Zentralheizungs-, Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtl. Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch

**Wem Sterntaler
in den Schoß
fallen,
wer aus
Stroh Gold spinnen
kann,
wem Frau Holle
wohlgesonnen
ist –
und wer einen Esel
hat, der Dukaten
sch...**



...der braucht uns nicht.



Hamburger Sparkasse